
Title	Persoalan kata majmuk dalam bahasa Melayu
Author(s)	Kamsiah Abdullah
Source	<i>Sekata</i> , 7(2), 32-42
Published by	The Malay Language Council

Copyright © 1989 The Malay Language Council

This document may be used for private study or research purpose only. This document or any part of it may not be duplicated and/or distributed without permission of the copyright owner.

The Singapore Copyright Act applies to the use of this document.

This document first appeared in: Kamsiah Abdullah. (1989). Persoalan kata majmuk dalam bahasa Melayu. *Sekata*, 7(2), 32-42.

This document was archived with permission from the copyright owner.

PERSOALAN KATA MAJMUK DALAM BAHASA MELAYU

oleh: H. Kamsiah H. Abdullah

Dalam sukatan pelajaran Baru Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua, kata majmuk dimasukkan sebagai salah satu butiran yang patut diajarkan kepada murid-murid sekolah Menengah 3. Dalam hal ini kata majmuk dimasukkan sebagai sebahagian daripada kata bentukan. Dan di antara matlamat pengajaran yang diterakan ialah “mengetahui kaedah pembentukan kata bentukan yang menghasilkan kata turunan dan kata majmuk dan juga dapat menggunakan kata-kata tersebut dengan betul bila membina ayat”.

Matlamat ini dirasakan wajar bagi murid-murid di peringkat tersebut memandangkan bahawa mereka bukan sahaja akan dapat mengenali kata majmuk, tetapi juga mengetahui pembentukan kata-kata itu. Hanya kami rasakan bahawa penjelasan umum mengenai kata majmuk itu tidaklah lengkap dan memungkinkan tanggapan atau pemahaman yang salah di pihak guru dan murid. Kata majmuk itu telah dijelaskan sebagai “yang dasarnya terdiri dari dua atau lebih patah kata dasar dan di tulis dengan atau tanpa sempang”. Contoh yang diberi saya perturunkan di sini ialah:

“ketidajujuran, penyalahgunaan, diketepikan, ketidakadilan”.

Ternyata di sini bahawa takrif kata majmuk itu adalah terlalu luas, samar-samar dan tidak begitu tepat. Mungkin ini disebabkan oleh kecamuknya keadaan penguraian tatabahasa Melayu pada masa itu sehinggakan satu penjelasan yang sempurna tidak didapati. Tetapi yang menjadi realiti ialah peri ‘kecamuknya fikiran guru-guru dalam menghuraikan persoalan ini: boleh dikatakan bahawa setiap ada peluang, soalan mengenai kata majmuk akan dikemukakan. Rencana ini merupakan satu usaha untuk menjelaskan beberapa ciri penting tentang kata majmuk, berdasarkan penguraian tokoh-tokoh bahasa seperti Prof. Asmah Hj. Omar, Lutfi Abbas, Arbak Othman, Abdullah Hassan dan Liaw Yock Fang yang mempunyai *access* kepada buku-buku dari Indonesia.

Sebenarnya tanda sempang (-) bukanlah merupakan ciri penting bagi kata majmuk. Fungsi sempang yang lumrah ialah sebagai penanda kata ganda atau kata ulang, sama ada kata ulang penuh, kata-ulang bertingkah atau kata ulang semu. Prof. Asmah (1980) pernah menyarankan penggunaan tanda sempang ini dalam penulisan kata majmuk tertentu di mana pengucapannya akan menyebabkan kekeliruan tanpa di gunakan tanda tersebut. Perkataan yang disarankan ialah, peti-ais, menganaktirikan, penyalah-tempatan dan lain-lain; tetapi saranan ini belum diterima.

Berkenaan dengan contoh-contoh kata majmuk yang terdapat dalam sukatan pelajaran pula, didapati semua contoh yang diberi itu ialah kata kompleks atau kata majmuk kompleks. Contoh-contoh kata majmuk jenis selapis tidak ada yang diberi. Ini membesarkan kemungkinan pihak guru menganggap kata kompleks sebagai kata majmuk.

Untuk menghuraikan maksud kata majmuk marilah kita memahami dulu apakah yang dimaksudkan dengan perkataan ‘kata’ dan ‘majmuk’. Dalam istilah linguistik ‘kata’ ialah unit nahu yang terkecil yang mempunyai makna dan boleh berdiri dengan sendiri. ‘Kata’ boleh terdiri dari sekurang-kurangnya satu morfem bebas atau kadangkala dua morfem terikat, tetapi kata tidak boleh terdiri daripada satu morfem terikat saja. Dua daripada proses morfologi yang boleh dilalui oleh kekata dalam Bahasa Melayu ialah pengimbuhan dan penggandaan. Kata majmuk

sebagai suatu 'kata' mestilah berpotensi diimbuh ataupun diulang seperti juga halnya dengan lain-lain kekata. Perkara ini akan dihuraikan kemudian.

Perkataan 'majmuk' pula membawa erti "sesuatu perkataan yang terdiri dari beberapa bahagian, tetapi bahagian-bahagian terangkum sebagai suatu satuan". Oleh itu kata majmuk dari pengertian asas ini mestilah terdiri dari sekurang-kurangnya dua kata yang bertindak sebagai satu satuan atau sebagai satu unit dalam ayat atau klausa-klausa tertentu.

Setelah meneliti definisi 'kata' dan 'majmuk' itu, dengan sendirinya kekata yang terdiri dari satu morfem bebas dan satu morfem terikat seperti halnya dengan kata kompleks tidak memenuhi syarat boleh dianggap sebagai 'minima majmuk dan kata majmuk'. Sehubungan dengan ini hal yang bakal menimbulkan kekeliruan ialah kata kompleks dan kata ganda. Kata-kata yang terdiri dari imbuhan asing dengan morfem bebas seperti:

prauniversiti	inframerah
seniwati	mahasiswa
ekabahasa	mikrofilem
antikerajaan	prokomunis

Kata-kata tersebut ialah kata kompleks kerana "pra, infra, wati, maha, anti, pro" ialah morfem terikat yang dipinjam dari bahasa asing. Ia bukan kata majmuk.

Kata ganda iaitu kata ganda bertingkah/berima dan kata ulang semu juga bukanlah kata majmuk. Kata ganda seperti:

gunung-ganang	bukit-bukau
gopoh-gapah	asal-usul
lalu-lalang	lintang-pukang
serta-merta	selok-belok

hanya terdiri dari satu morfem bebas saja. Bentuk "ganang, bukau, lalang, gapah, merta dan usul" adalah morfem terikat dan oleh itu ganda demikian tidak memenuhi syarat "majmuk" atau "lebih dari satu" seperti yang sepatutnya wujud dalam kata majmuk.

Setelah menolak kata kompleks dan kata ganda berima sebagai bukan kata majmuk hanya dari segi pentafsiran makna “kata” itu saja kita perlu menilai pula tentang gabungan kata “yang bertindak sebagai satu satuan” dalam ayat-ayat tertentu”... Dalam ciri sintaksis ini didapati bahawa sebilangan frasa atau rangkaian kata, ungkapan dan parataksis sama-sama memperlihatkan ciri-ciri satu satuan dalam unit sintaksis. Jelasnya tidak ada ciri-ciri tertentu yang dapat membezakan antara ketiga-tiganya dengan kata majmuk seperti halnya dengan bahasa Inggeris, di mana intonasi tekanan suara (stress) boleh membezakan antara frasa dan kata majmuk (bezakan antara *a black bird* – frasa dan *blackbird* – kata majmuk).

Ciri sedemikian memungkinkan berbagai gabungan kata seperti frasa, ungkapan dan parataksis (kata bersusun) dikategorikan sebagai kata majmuk kerana dalam bahasa Melayu ketiga-tiga gabungan kata tadi bertindak atau berkemungkinan bertindak sebagai satu satuan dalam ayat-ayat tertentu.

Contohnya:

Dari Frasa:

Ali telah membeli sepasang **kasut getah**.

Berbagai jenis makanan dijual di **kedai makan** itu.

Jangan dibiarkan budak itu masuk ke **bilik mandi**.

Dari Ungkapan:

Pemuda yang berbaju belang itu berjalan di **kaki lima**.

Sebagai seorang **anak tiri**, Hasan mestilah pandai mengambil hati ibunya.

Semua **kakitangan** pemerintah mendapat gaji tambahan.

Dari Parataksis:

Janganlah melanggar pantang-larang **datuk nenek** kita.

Dia membeli **pinggan mangkuk** yang baru untuk menjamu tetamu khususnya.

Ibu bapa hendaklah sentiasa menggalakkan anak-anak supaya rajin belajar.

Bagaimana eratnya unit-unit kata gabungan kesatuan di atas dapat diperlihatkan dengan jelas apabila gabungan kata tersebut cuba disisipkan dengan kata tugas “yang”. Kita tidak mungkin mendapat bentuk-bentuk ini:

kasut yang getah	anak yang tiri
kaki yang tangan	datuk yang nenek
pinggan yang mangkuk	ibu yang bapa
kedai yang makan	bilik yang mandi

Ikatan yang rapat antara gabungan kata di atas lebih jelas lagi apabila kata-kata tersebut diluaskan dalam frasa-frasa seperti ini:

kasut getah yang mahal
kakitangan yang rajin
anak tiri yang baik
kedai makan yang laris
pinggan mangkuk yang baru
ibu bapa Islam

Dalam frasa-frasa:

1. kasut getah yang mahal - (yang mahal menerangkan kasut getah, bukan kasut atau getah saja)
2. anak tiri yang baik - (yang baik menerangkan anak tiri bukan anak atau tiri saja)
3. kedai makan yang laris - (yang laris menerangkan kedai makan bukan kedai atau makan saja)
4. pinggan mangkuk baru - (baru menerangkan tentang pinggan mangkuk bukan pinggan atau mangkuk saja)
5. ibu bapa Islam - (Islam menerangkan ibu bapa bukan ibu atau bapa saja).

Gabungan kata di atas berfungsi sebagai satu perkataan atau kata tunggal dalam ayat ataupun frasa-frasa tertentu. Oleh itu gabungan kata di atas pada dasarnya boleh diklasifikasikan sebagai kata majmuk.

Walau bagaimanapun kita perlu mengkaji ciri-ciri gabungan kata itu dari aspek-aspek lain bidang makna, pengimbuhan dan penggandaan sebelum menerima kata tersebut sebagai kata majmuk. Penerokaan yang seterusnya ialah bidang makna.

Dalam bidang ini pula, didapati semua gabungan kata di atas mempunyai makna yang khas sekali dan bidang makna yang didukung oleh tiap-tiap kata yang menjadi ahli gabungan kata itu tidak dibatasi oleh leksikal kata-kata itu saja dan kadang-kadang makna asal kedua kata tadi lebur dan kata baru yang terhasil menimbulkan makna baru pula. Sebagai contoh:

kasut getah merujuk kepada “sejenis kasut khas yang dibuat dari getah”.

kedai makan merujuk kepada “sejenis kedai di mana dijual berbagai makan”.

anak tiri merujuk kepada “anak kepada suami atau isteri dari isteri atau suaminya yang lain”.

pinggan mangkuk merujuk kepada “berbagai jenis alat untuk mengisi makanan termasuk juga cawan, piring, sudu dan lain-lain”.

ibu bapa merujuk kepada “kedua-dua ibu dan bapa bukannya seorang ibu dan seorang bapa”.

Adakah kita hendak menerima semua kata di atas sebagai kata majmuk, kerana ternyata syarat minima dari segi pengertian kata majmuk dan juga bidang makna telah boleh menempatkan kata-kata tersebut sebagai golongan kata majmuk.

Ternyata huraian dan definisi di atas akan memberi kita satu senarai kata majmuk yang sangat banyak dan luas, mencakupi apa yang kita kenali sebagai ungkapan, parataksis dan juga sebilangan frasa. Bagi tujuan-tujuan praktikal seperti dalam pengajaran, penghuraian demikian tidaklah menjelaskan dan tidak mencukupi bagi menerangkan apakah sebenarnya kata majmuk itu, apatah lagi memandangkan sistem ejaan bagi kata majmuk ini tidak begitu selaras, iaitu ada yang disatukan ejaannya dan ada pula yang dipisahkan ejaannya.

Dengan tujuan mencari penyelesaian tentang masalah ini ada baiknya jika kita meninjau sejarah ataupun proses yang dilalui oleh gabungan kata yang menjadi kata majmuk itu. Menurut Asmah (82) timbulnya kata majmuk mungkin berdasarkan kebiasaan dalam tulisan jawi yang menimbulkan kata grafemis yang boleh terdiri dari dua kata nahuan atau lebih. Misalnya matahari (متهاري) dan kerjasama (كرجسام). Di samping itu ada juga kata-kata yang dibentuk berdasarkan konstruksi Sanskrit seperti **bumi putera** dan **urusetia**. Dan juga akhir-akhir ini bentuk kata majmuk ini digunakan oleh kerana hendak memenuhi keperluan mencari istilah Bahasa Malaysia sebagai padanan istilah Inggeris. Dilihat dari segi ini ternyata bahawa proses yang beransur-ansur dan terdapat satu kontinuum tentang kemantapan kata majmuk di mana pada satu hujung terdapat kata-kata yang tidak begitu mantap tarafnya sebagai kata majmuk dan di hujung yang lain pula terdapat kata majmuk yang telah begitu

mantap kedudukannya sehingga kadangkala perkataan itu dianggap sebagai satu kata tunggal saja, seperti halnya dengan perkataan **matahari, keluar, walaupun, meskipun, kadangkala, seringkali dan acapkali**.

Susulan dari pengamatan ini Prof. Asmah membahagikan kata majmuk kepada dua kategori iaitu kata majmuk jati dan kata majmuk perantaraan. Penulis cenderung untuk menggunakan cara penjenisan ini sebagai jalan tengah di antara dua pendapat yang berbeza, iaitu pendapat Lutfi (1982) yang menganggap kata majmuk sebagai, “dua kata atau lebih yang mempunyai urutan kata yang mengikut aturan tatabahasa dan yang mempunyai makna lain daripada gabungan makna bahagian-bahagian yang bukan kata tunggal, kata kompleks, frasa nama, parataksis, atau ungkapan; dan pendapat Liaw (1985) yang memasukkan ketiga frasa nama, parataksis dan ungkapan sebagai contoh kata majmuk”.

Kata majmuk jati dari definisi Asmah ialah kata majmuk yang mempunyai ikatan kemajmukan yang telah mantap. Ini tidak memerlukan imbuhan untuk bertaraf sebagai kata majmuk. Kata majmuk perantaraan pula ialah kata majmuk yang sama ada memerlukan imbuhan sebagai kata majmuk atau pun tidak menunjukkan ciri-ciri kemantapan dari segi penggunaan.

Oleh itu penggunaan dan pengimbuhan dapat jadi pengaji untuk membezakan antara kata majmuk jati dan kata majmuk perantaraan.

1. Penggunaan

Jika digandakan keseluruhannya, selagi wujud dua bentuk yang bersaing iaitu yang satu, di mana kedua-dua unsur kata digandakan dari kedua-dua kata pembentuk dari yang kedua di mana hanya unsur pertama kata tersebut yang diulang, maka kata itu tidak boleh dianggap sebagai kata majmuk jati. Berdasarkan kriteria ini maka gabungan kata di bawah ini dianggap sebagai kedua-dua unsur kata tersebut digandakan.

rekabentuk	aturcara	suruhanjaya	carigali
bumiputera	keretapi	jawatankuasa	cepumas

setiausaha	urusetia	dermasiswa	ubahsuai
hakmilik	tanahair	warganegara	ujikaji
urusniaga	rumahtangga	pancaindera	tanggungjawab
tandatangan	temuramah	ubahelok	

Di bawah ini diperturunkan senarai kata majmuk perantaraan yang mana hanya satu daripada unsur pembentuk kata majmuk itu yang digandakan.

bilik tidur	digandakan menjadi	bilik-bilik tidur
rumah sakit	„ „	rumah-rumah sakit
kapal terbang	„ „	kapal-kapal terbang
kaki lima	„ „	kaki-kaki lima
rumah pangsa	„ „	rumah-rumah pangsa
papan hitam	„ „	papan-papan hitam
anak-angkat	„ „	anak-anak angkat
ibu ayam	„ „	ibu-ibu ayam
balai polis	„ „	balai-balai polis
datuk nenek	„ „	datuk-datuk nenek
muka tembok	„ „	muka-muka tembok

Dalam kategori ini juga (kata majmuk perantaraan), boleh dimasukkan kata-kata yang hanya bertaraf sebagai kata majmuk jika dikenakan imbuhan, tetapi tanpa imbuhan ia adalah frasa.

ke samping	menjadi	dikesampingkan
ke tepi	„	mengetepikan
tidak adil	„	ketidakadilan
tidak pasti	„	ketidak pastian
ke muka	„	mengemukakan
ke bumi	„	mengebumikan
ke tengah	„	mengetengahkan
ke depan	„	mengedepankan
tidak puas	„	ketidakpuasan
salah guna	„	penyalahgunaan

Pengimbuhan

Jika pengimbuhan dilakukan pada kata majmuk jati, maka awalan, akhiran atau imbuhan terikat terbahagi tersebut akan berfungsi bersama-sama dengan kedua-dua unsur kata majmuk tersebut. Misalnya dalam kata **bertanggungjawab**, awalan **ber** berfungsi bersama-sama dengan tanggungjawab, bukan dengan **tanggung** sahaja atau **jawab** sahaja. Demikian juga dengan contoh-contoh di bawah ini:

berurusniaga	berumahtangga
pengubahsuaian	dipertanggungjawabkan
dikemaskinikan	ditandatangani
kewarganegaraan	mengadudombakan
merekabentuk	menghakmilikkan

Pembahagian antara kata majmuk jati dan kata majmuk perantaraan ini mungkin dapat menolong menyelesaikan kekeliruan di pihak guru. Pengenalan kata majmuk jati berdasarkan kriteria sama ada diganda seluruh perkataan atau sebahagiannya saja akan menyenangkan guru-guru memilih contoh-contoh dan juga dalam membetulkan contoh kata majmuk yang diberi oleh murid. Jika dalam bahasa Inggeris tekanan suara dapat membezakan antara kata majmuk dan frasa, maka dalam Bahasa Melayu penggandaan dapat menentukan sama ada gabungan kata itu ialah majmuk jati ataupun tidak.

Rujukan

1. **Abdul Chaer Mad'ie**, *Usaha Mencari Identiti Kata Majmuk Dalam Bahasa Indonesia*, Dewan Bahasa, Jun 1982.
2. **Abdullah Hassan**, *Linguistik am untuk guru-guru Bahasa Malaysia*, Fajar Bakti, Kuala Lumpur: 1980.
3. **Aishah Mahdi**, *Kata Majmuk dalam Bahasa Malaysia Hari Ini*, Dewan Bahasa, Kuala Lumpur: Jun 1978.
4. **Arbak Othman**, *Tatabahasa Bahasa Malaysia*, Sarjana Enterprise, Kuala Lumpur: 1984.
5. **Asmah Hj. Omar**, *Nahu Melayu Mutakhir*, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur: 1980.
6. **Gorys Keraf**, *Tatabahasa Indonesia*, Nusa Indah, Jakarta: Cetakan X, 1984.
7. **Liaw Yock Fang**, *Nahu Melayu Moden*, Pustaka Nasional, Singapura: 1985.
8. **Lutfi Abbas**, *Kata Majmuk*, Dewan Bahasa, Kuala Lumpur: Nov 1982.